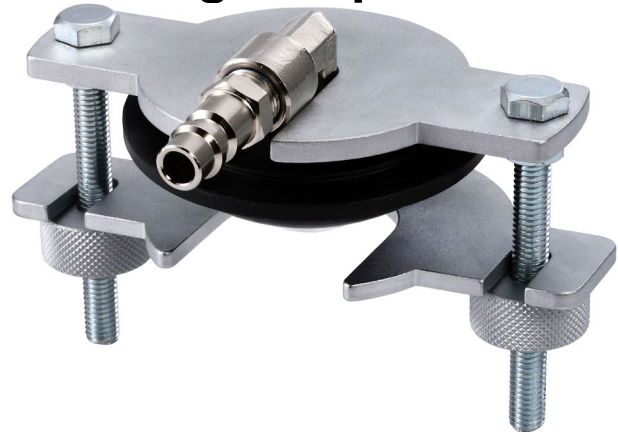


Universal-Bremsen-Entlüftungsadapter



EIGENSCHAFTEN

90-Grad Flüssigkeitsanschluss
Passend für die meisten Fahrzeuge
Befestigung am Hauptbremszylinder-Einfüllstutzen
Einfüllstutzen-Durchmesser: bis Ø 39 mm (1,5")
Normaler Arbeitsdruck: 1-2 bar (14,5-29 psi)
Anschluss für Bremsflüssigkeit: Typ „Druckluftnippel“
Anschlussgewinde: 1/4" NPT

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie keine Kinder mit dem Gerät oder seiner Verpackung spielen
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und ordentlich, trocken und frei von Fremdstoffen.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise und sonstige Hinweise des Fahrzeugherstellers.
- Diese Anleitung dient als Kurzinformation und ersetzt niemals das Werkstatthandbuch. Technische Angaben wie Drehmomentwerte und Hinweise zur Demontage und Montage entnehmen Sie bitte immer der fahrzeugspezifischen Serviceliteratur.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE

- Stellen Sie vor dem Öffnen sicher, dass das Kühlsystem drucklos ist.
- Vorsicht bei Arbeiten an Kühlsystemen, die Kühlflüssigkeit kann sehr heiß sein und bei Hautkontakt zu schweren Verbrühungen führen.
- Tragen Sie bei der Verwendung dieses Produktes immer einen Augenschutz, der dem länderspezifischen Standard entspricht.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Werkzeug immer Handschuhe.

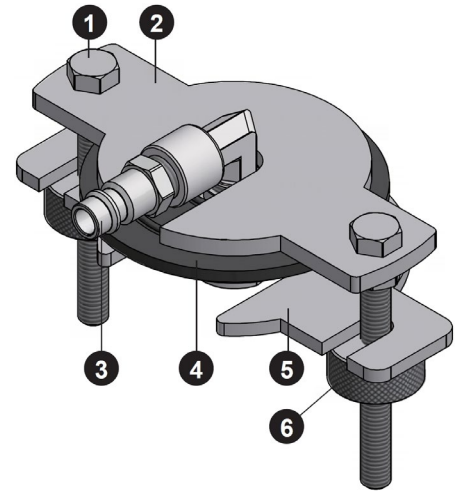
UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Alle Werkzeuge, Zubehörteile und Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen. Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer umweltgerecht.

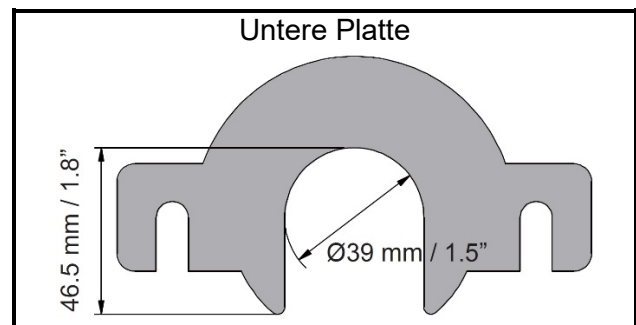
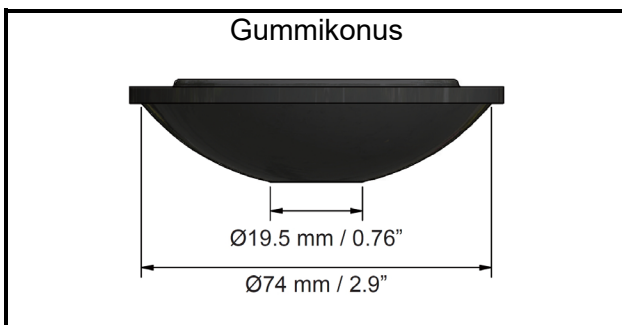
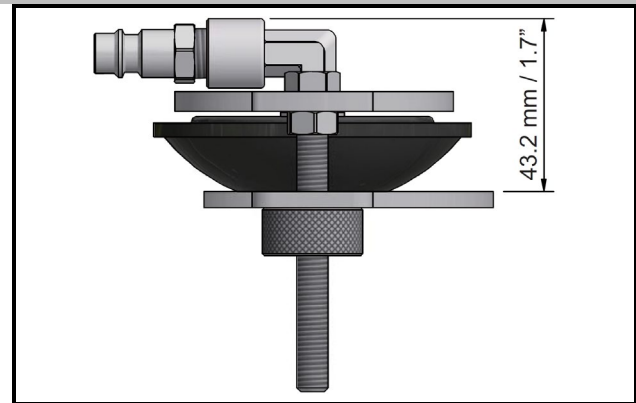
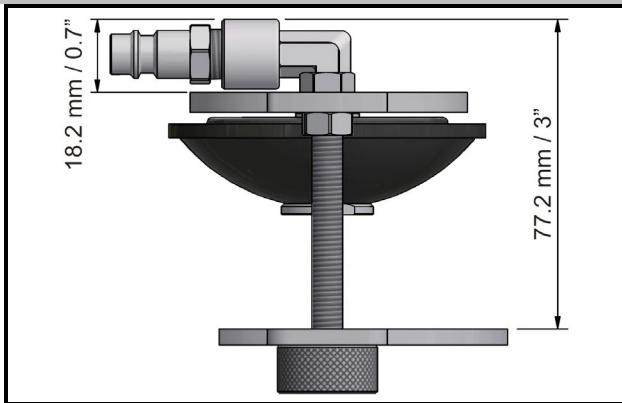


SPEZIFIKATIONEN

- | | | |
|---|-----------------------|-------------------------|
| 1 | Schrauben M8x1.25 | 16 mm Sechskant |
| 2 | Obere Platte | Stärke: 5 mm (0.2") |
| 3 | Flüssigkeitsverbinder | 90° angewinkelt |
| 4 | Gummikonus | Material: EPDM |
| 5 | Untere Platte | Stärke: 4 mm (0.16") |
| 6 | Muttern M8x1.25 | Außendurchmesser: 25 mm |



ABMESSUNGEN



VERWENDUNG

1. Setzen Sie die untere Platte unter den Einfüllstutzen des Hauptbremszylinders, siehe Abb.1 auf der nächsten Seite.
2. Setzen Sie den konischen Gummi auf die Öffnung des Hauptzylinderbehälters, siehe Abb.2 auf der nächsten Seite.
3. Setzen Sie die obere Platte und die Schrauben am Behälter an, siehe Abb.3 nächste Seite.
4. Drehen Sie die Muttern auf die Schrauben, bis beide Muttern an der unteren Platte anliegen.
5. Stellen Sie sicher, dass der Adapter sicher am Hauptzylinderbehälter angeschlossen ist, siehe Abb.4 nächste Seite.
6. Es wird empfohlen, vor dem Nachfüllen von Bremsflüssigkeit mit Druck, einen Niederdruck-Lecktest durchzuführen.

ABBILDUNGEN zu Kapitel "VERWENDUNG"

Abb.1

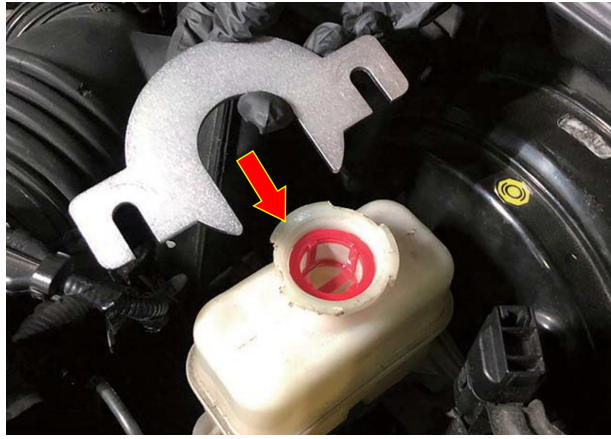


Abb.2



Abb.3

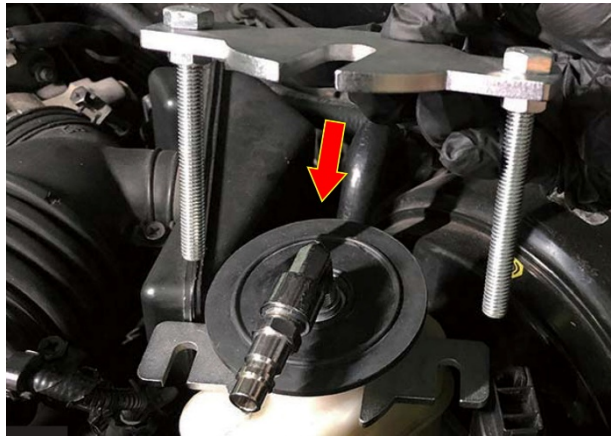
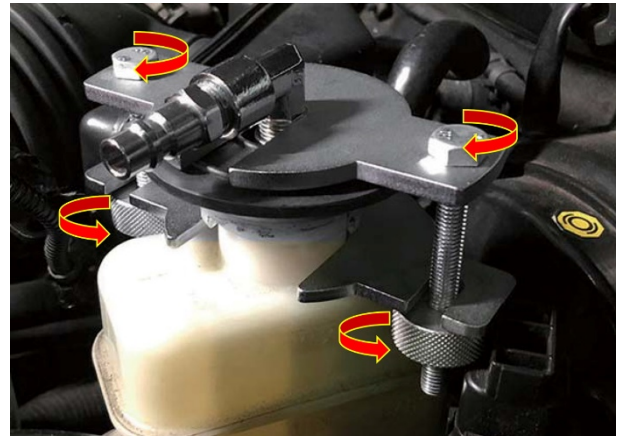
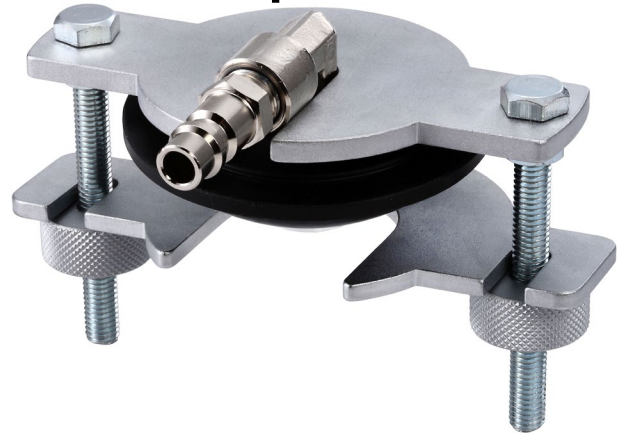


Abb.4



Universal Brake Bleeder Adaptor



FEATURES

90 degrees fluid connector
Fits almost all vehicles
Fixing on master cylinder fill neck
Fill neck diameter: up to Ø 39 mm (1.5")
Regular working pressure: 1-2 bar (14.5-29 psi)
Brake fluid connector: type "air nipple"
Brake fluid connector thread: 1/4" NPT

ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third-parties.

GENERAL SAFETY INFORMATIONS

- Keep children and other unauthorised persons away from the work area.
- Do not let any children play with the tool or its packaging
- Do not use the tool if parts are missing or damaged.
- Use the tool for the intended purpose only.
- Keep working area clean and tidy, dry and free from unrelated materials.
- Ensure the working area has adequate lighting.
- Observe all safety advice and other notes of vehicle manufacturer.
- These instructions serve as brief information and never replace the workshop manual. Please always obtain technical specifications such as torque values and instructions on disassembly and assembly from the vehicle-specific service literature.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

- Make sure the cooling system is pressureless before opening.
- Be careful when working on cooling systems, the cooling liquid can be very hot and cause severe scalding if it comes into contact with the skin.
- Always wear eye protection that meets OSHA and ANSI Z87.1 standards when using this device.
- Always wear gloves when working with the tool.

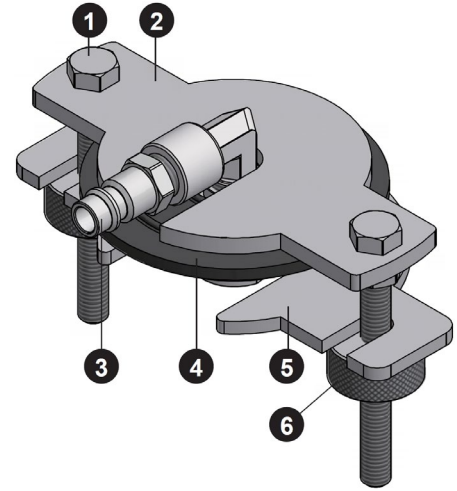
ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle undesired materials instead of disposing of them as waste. All tools, accessories and packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in an environmentally friendly manner. Check with your local waste disposal authority about recycling measures. Dispose of this product in an environmentally friendly manner at the end of its life.

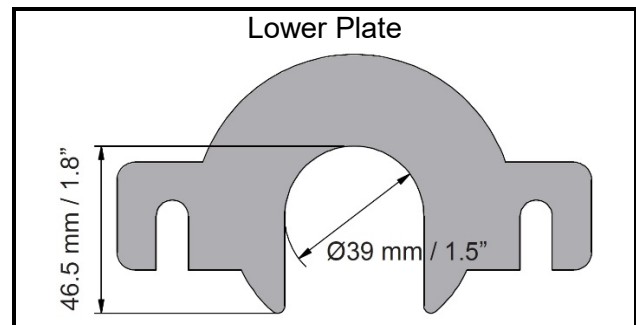
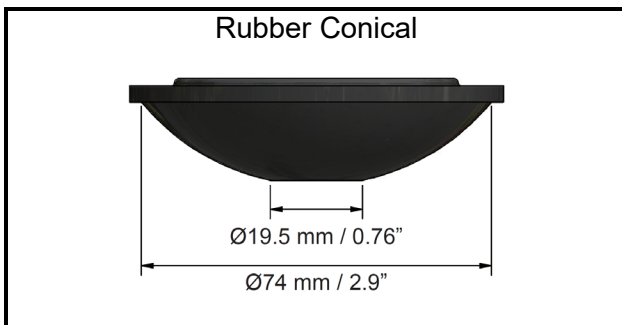
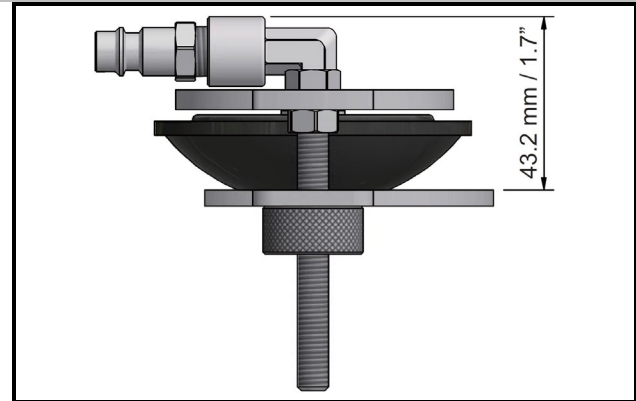
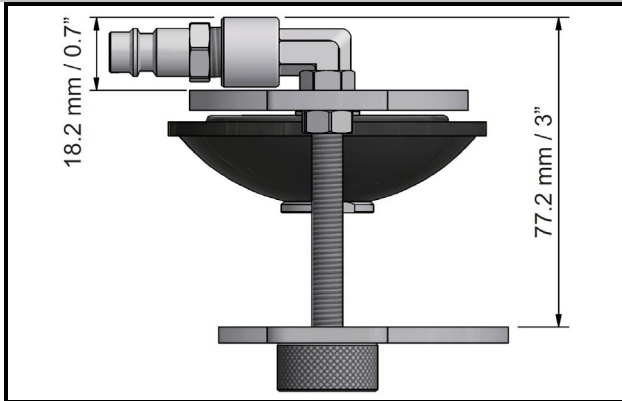


SPECIFICATIONS

- | | | |
|---|-----------------|-------------------------|
| 1 | Bolts M8x1.25 | Hexagon 16 mm |
| 2 | Upper plate | Thickness: 5 mm (0.2") |
| 3 | Fluid connector | 90° angle |
| 4 | Conical rubber | Material: EPDM |
| 5 | Lower plate | Thickness: 4 mm (0.16") |
| 6 | Nuts M8x1.25 | Outer diameter: 25 mm |



DIMENSIONS



USE

1. Place the lower plate under the master cylinder reservoir's filler neck, see fig.1 next page.
2. Place the conical rubber on the master cylinder reservoir's opening, see fig.2 next page.
3. Insert the upper plate and the bolts on the reservoir, see fig.3 next page.
4. Fastens the nuts on the bolts until both nuts reach the lower plate.
5. Make sure the adapter is securely connected on the master cylinder reservoir, see fig.4 next page.
6. Performing a low-pressure leak test is recommended before refilling brake fluid under pressure.

FIGURES for chapter "USE"

Fig.1

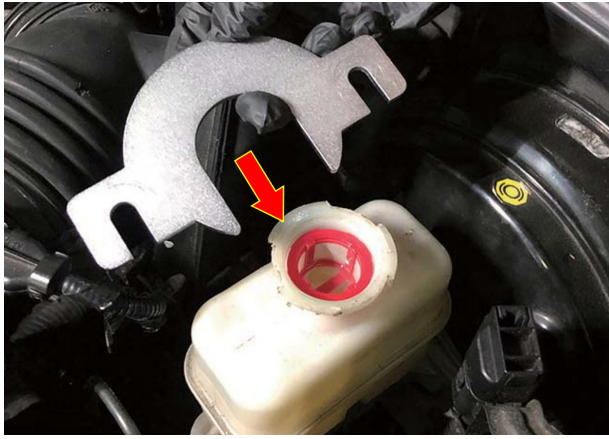


Fig.2



Fig.3

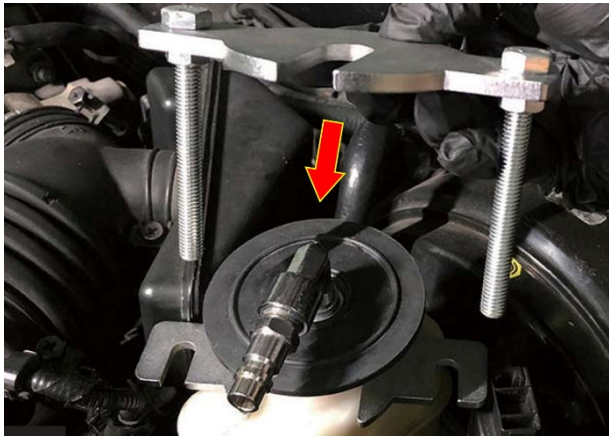
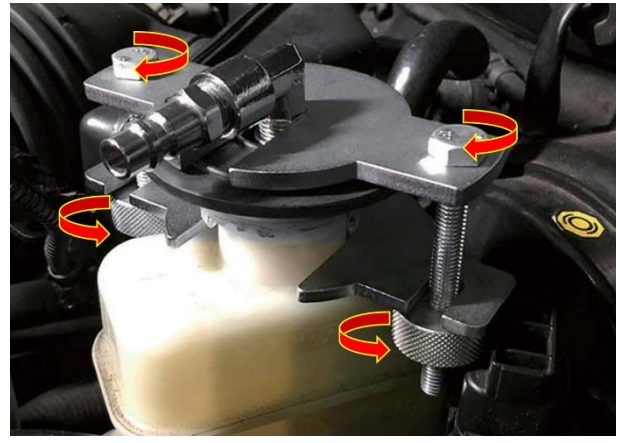
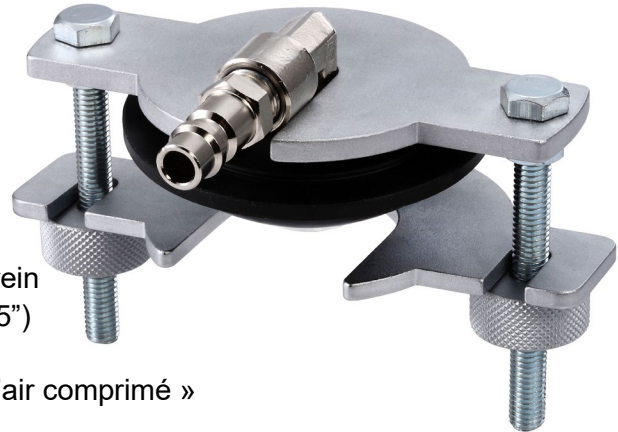


Fig.4



Adaptateur de purge de freins universel



PROPRIÉTÉS

Raccord de liquides à 90 degrés

Convient à la majorité des véhicules

Fixation au col de remplissage du maître-cylindre de frein

Diamètre du col de remplissage : jusqu'à Ø 39 mm (1,5")

Pression de travail normale : 1-2 bar (14,5-29 psi)

Raccordement pour liquide de frein : Type « raccord d'air comprimé »

Filetage du raccord : 1/4" NPT

ATTENTION

Veillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage
- N'utilisez pas l'outil lorsque des pièces manquent ou sont endommagées.
- N'utilisez l'outil qu'aux fins prévues.
- Le lieu de travail doit être propre, bien rangé, sec et exempt de substances étrangères.
- Assurez un éclairage adéquat du lieu de travail.
- Respectez toutes les consignes de sécurité et les instructions spécifiques du fabricant du véhicule.
- Ces instructions sont fournies à titre d'information brève, elles ne remplacent en aucun cas un manuel d'atelier. Veuillez toujours observer les données techniques, comme les valeurs de couple, instructions de démontage et montage, etc., contenues dans les documents d'atelier de votre véhicule spécifique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

- Assurez-vous toujours que le système de refroidissement est dépressurisé avant de l'ouvrir.
- Soyez prudent lorsque vous travaillez sur des systèmes de refroidissement, le liquide de refroidissement peut être très chaud et entraîner des brûlures sévères en cas de contact avec la peau.
- Portez toujours une protection oculaire conforme à la norme nationale lors de l'utilisation de ce produit.
- Portez toujours des gants lorsque vous allez travailler avec cet outil.

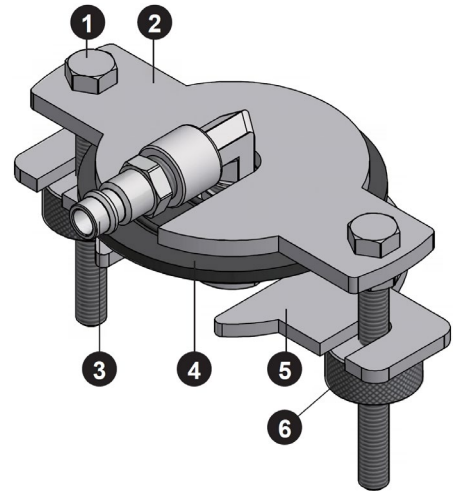
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Tous les outils, accessoires et emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer. Éliminez ce produit de façon écologique à la fin de sa vie utile.

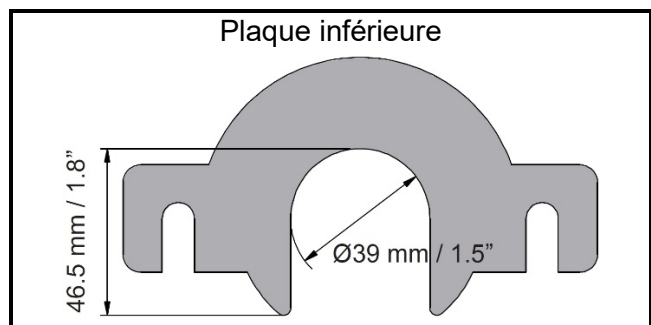
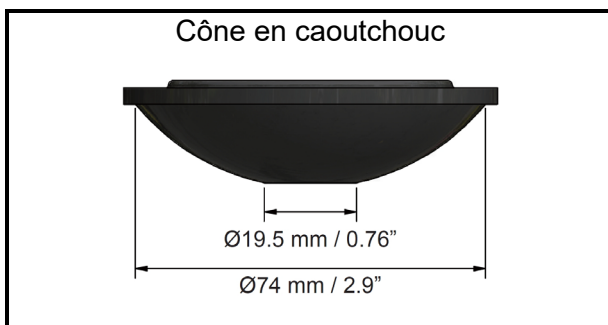
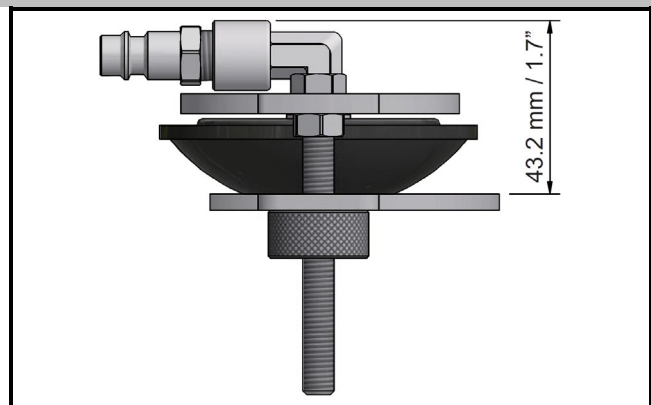
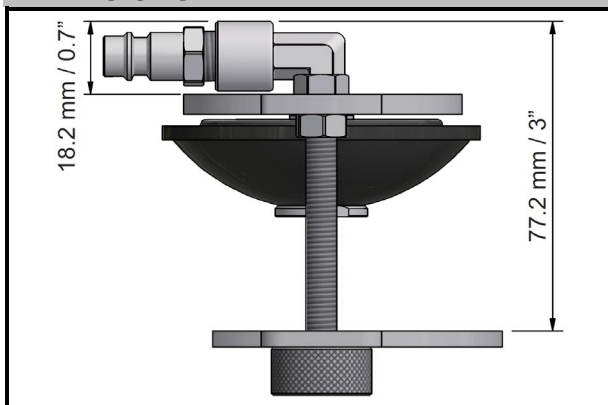


SPÉCIFICATIONS

- | | | |
|---|-----------------------|--------------------------|
| 1 | Vis M8x1.25 | Six pans 16 mm |
| 2 | Plaque supérieure | Épaisseur : 5 mm (0.2") |
| 3 | Connecteur de liquide | Coudé 90° |
| 4 | Cône en caoutchouc | Matière : EPDM |
| 5 | Plaque inférieure | Épaisseur : 4 mm (0,16") |
| 6 | Écrous M8x1.25 | Diamètre externe : 25 mm |



DIMENSIONS



UTILISATION

1. Placez la plaque inférieure sous le col de remplissage du maître-cylindre de frein, voir Fig.1 à la page suivante.
2. Placez le caoutchouc conique sur l'ouverture du récipient du maître-cylindre, voir Fig.2 à la page suivante.
3. Fixez la plaque supérieure et les vis au récipient, voir la Fig.3 à la page suivante.
4. Tournez les écrous sur les vis jusqu'à ce que les deux écrous reposent contre la plaque inférieure.
5. Assurez-vous que l'adaptateur est bien raccordé au réservoir du maître-cylindre, voir Fig.4 à la page suivante.
6. Il est recommandé d'effectuer un essai d'étanchéité à basse pression avant de réapprovisionner le liquide de frein en pression.

Figures pour le chapitre « UTILISATION »

Fig. 1

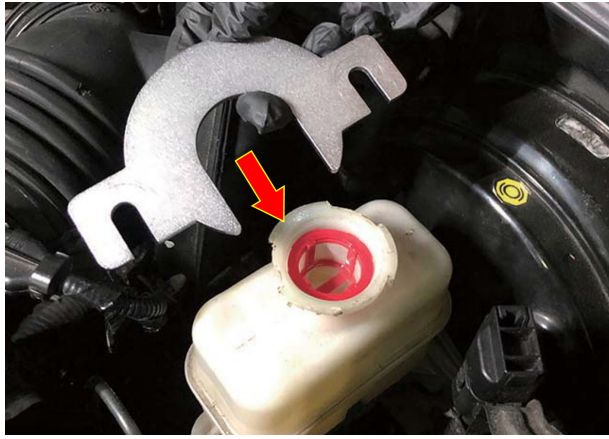


Fig. 2



Fig. 3

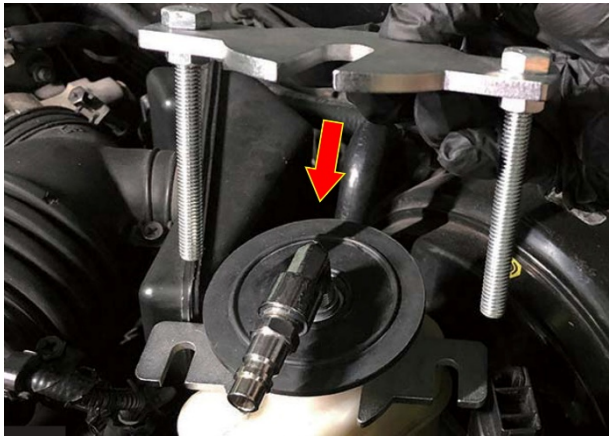
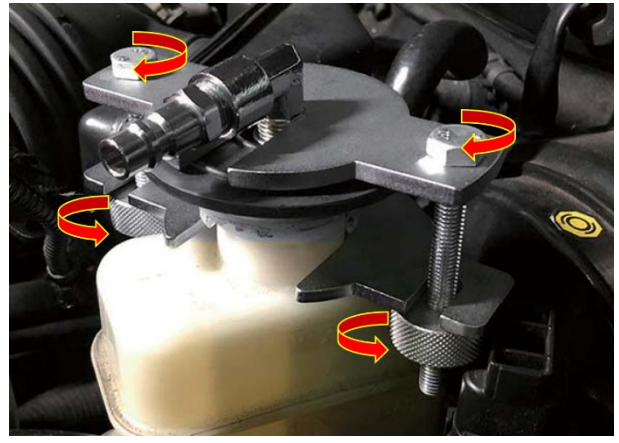


Fig. 4



Adaptador de purgado de frenos universal



PROPIEDADES

Conexión de líquido a 90°

Adecuado para la mayoría de los vehículos

Fijación a la boca de llenado del cilindro principal de freno

Diámetro de la boca de llenado: hasta 39 mm (1,5") de diámetro

Presión de trabajo normal: 1-2 bar (14,5-29 psi)

Conexión del líquido de frenos: Tipo "boquilla de aire comprimido"

Roscas de conexión: 1/4" NPT

ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo o su embalaje
- No utilice la herramienta si faltan piezas o están dañadas.
- Utilice la herramienta solo para el fin previsto.
- Mantenga la zona de trabajo limpia y ordenada, seca y libre de materias extrañas.
- Asegúrese de que la zona de trabajo esté adecuadamente iluminada.
- Tenga en cuenta todas las instrucciones de seguridad y otras instrucciones del fabricante del vehículo.
- Estas instrucciones sirven como información breve y nunca sustituyen al manual de taller. Consulte siempre la documentación de servicio específica del vehículo para obtener información técnica, como los valores de par de apriete y las instrucciones de desmontaje y montaje.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

- Antes de abrir, asegúrese de que el sistema de refrigeración esté despresurizado.
- Tenga cuidado cuando trabaje en los sistemas de refrigeración, el refrigerante puede estar muy caliente y provocar graves quemaduras si entra en contacto con la piel.
- Utilice siempre una protección ocular que cumpla la norma específica del país cuando utilice este producto.
- Utilice siempre guantes cuando trabaje con la herramienta.

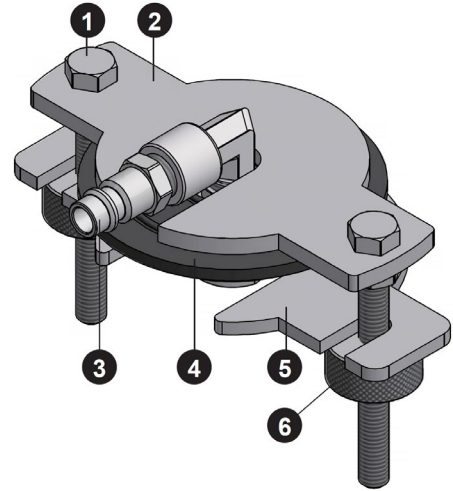
PROTECCIÓN AMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Todas las herramientas, accesorios y embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje. Deseche este producto al final de su vida útil de forma respetuosa con el medio ambiente.

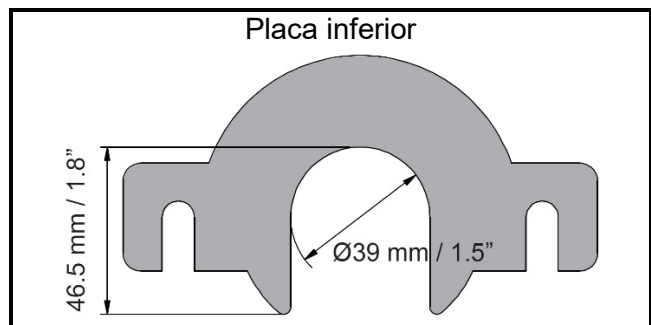
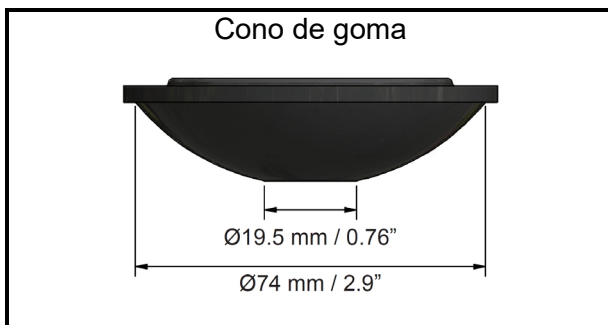
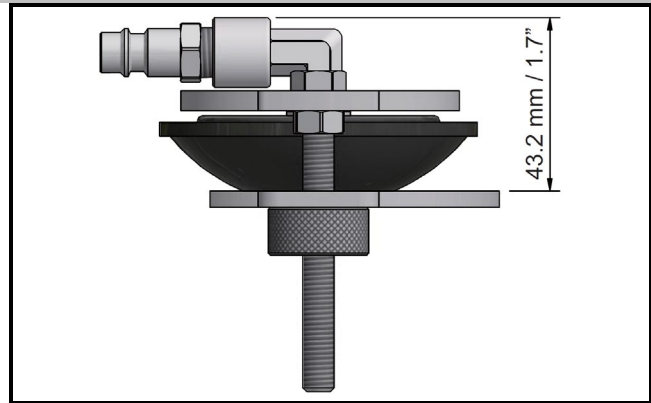
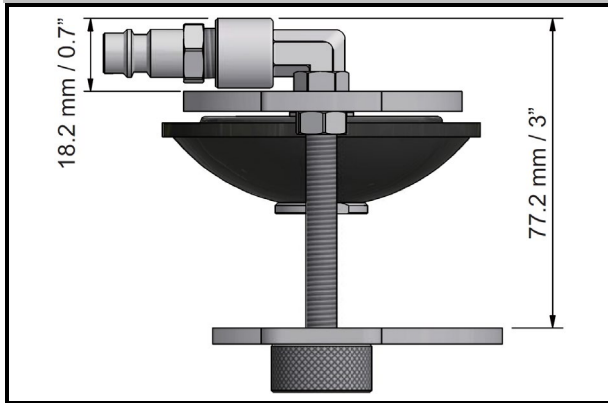


ESPECIFICACIONES

- | | | |
|---|---------------------|--------------------------|
| 1 | Tornillo M8x1.25 | hexagonal 16 mm |
| 2 | Placa superior | espesor: 5 mm (0.2") |
| 3 | Conector de líquido | en ángulo de 90° |
| 4 | Cono de goma | material: EPDM |
| 5 | Placa inferior | espesor: 4 mm (0,16") |
| 6 | Tuerca M8x1.25 | diámetro exterior: 25 mm |



Dimensiones



APLICACIÓN

1. Coloque la placa inferior debajo de la boca de llenado del cilindro principal de freno, véase la Fig.1 en la página siguiente.
2. Coloque la goma cónica en la abertura del depósito del cilindro principal de freno, véase la Fig.2 en la página siguiente.
3. Coloque la placa superior y los tornillos en el depósito, véase la Fig.3 de la página siguiente.
4. Enrosque las tuercas en los tornillos hasta que ambas tuercas estén en contacto con la placa inferior.
5. Asegúrese de que el adaptador esté bien conectado al depósito del cilindro principal de freno, véase la Fig.4 de la página siguiente.
6. Se recomienda realizar una prueba de fugas a baja presión antes de rellenar con líquido de frenos a presión.

FIGURAS al capítulo "USO"

Fig.1

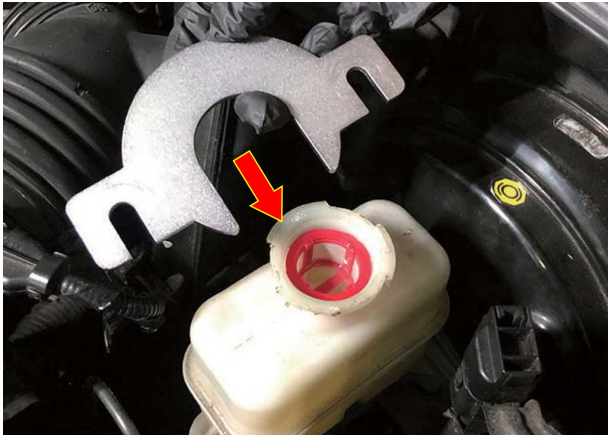


Fig.2



Fig.3

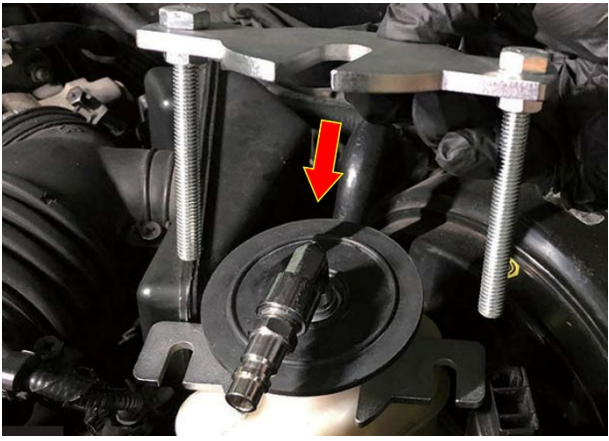


Fig.4

